



I P E R B O R E A

I M I N I B O R E I

Selma Lagerlöf

IL MERAVIGLIOSO VIAGGIO
DI NILS HOLGERSSON

Traduzione di Laura Cangemi
Illustrazioni di Bertil Lybeck



IPERBOREA

Premessa

Selma Lagerlöf riceve nel 1901 da parte dell'Unione degli Insegnanti svedesi la richiesta di scrivere un libro per le scuole elementari che con «fantasia, avventura, gioco» faccia accrescere le conoscenze dei bambini, «senza che se ne accorgano». Con qualche titubanza, finirà per accettare la proposta, ma avrà poi bisogno di anni di viaggi, studi, letture, raccolte di fiabe e leggende e di pensieri prima che tutto il materiale sia pronto a essere elaborato e, soprattutto, nasca l'idea geniale di quel magico viaggio a dorso d'oca di un bambino diventato per punizione minuscolo, che farà de *Il meraviglioso viaggio di Nils Holgersson* un grande classico della letteratura svedese – il loro *Pinocchio*. Iperborea lo ripropone nella sua versione integrale in una nuova traduzione. Essendo, come tutti i classici, leggibile e godibile a più livelli e a diverse età, abbiamo scelto di individuare con il carattere corsivo i capitoli, sia narrativi che descrittivi, che possono essere separati dalla trama principale, per i lettori più giovani (o chi legge per loro ad alta voce) che desiderino seguire il filo dell'avventura, e che speriamo vorranno poi scoprire anche le eventuali parti saltate.



